

April 5, 2019

Dear Clackamas High School Families of Current Freshmen:

Although this letter is being sent to all CHS Freshman families, the **following content pertains only to families of current freshmen living within the North Clackamas School Board approved boundaries for the new high school.**

As you know, North Clackamas Schools (NCSD) is creating a fourth neighborhood high school by converting Rock Creek Middle School. Although the new High School will not open until fall 2021, there are many logistical matters that NCSD must address before the school opens. One of these issues is knowing which high school current CHS freshmen, who will comprise the graduating class of 2022, will attend.

NCSD realizes some current CHS freshmen (the graduating class of 2022) may wish to complete their high school experience at CHS, while others may prefer graduating from the new High School. For this reason, NCSD is allowing each family to choose what is best for their class of 2022 student. All other students, grades 9-11 in 2021-22 in the new attendance boundary, will be expected to attend the new high school.

**NCSD is alerting families now that in the Fall of 2020, NCSD will ask the Class of 2022 students who reside inside the boundaries of the new high school to make a decision about where each would like to complete their education as seniors. By asking students to commit at the beginning of their junior year, NCSD will be able to properly plan for the opening of the new high school.**

Please know the following as you consider the options:

1. Students in the class of 2022 who choose to attend CHS, must provide their own transportation as bus routes will have been changed to accommodate the new high school, consistent with the intra-district transfer process. To know which high school boundary your address falls under once the new High School is completed, please check [here](#).
2. Although the specific class offerings for the new high school are under development, the expectation is the new high school will offer a full set of class options, comparable to CHS, including Advanced Placement classes.
3. During the 2020-2021 school year, NCSD will work with the Oregon School Activities Association to declare a 5A or 6A classification for the new high school prior to the Fall of 2020. CHS will retain its 6A classification during the 2020-2021 school year. However, all Oregon high schools will undergo a reclassification process during the fall of 2021 as part of the regularly scheduled four-year review process.

4. This allowance will be treated as an exception to the assigned attendance area for only the 12th-grade students in the Class of 2022 affected by the Fall 2021 boundary change.
5. Working with parents, district staff will determine the school placement for students in the Class of 2022 enrolled in structured learning centers.
6. There will be no special considerations for siblings or other students affected by the boundary changes.

At this time, no action is required on your part, but NCSD wanted to make you aware of this decision that will have to be made early during your student's junior year. Opening a new high school is a complex, multi-faceted process, so please look for additional information as the opening date nears.

Thank you and please contact me with questions.

Sincerely,

Cindy Detchon  
Executive Director, Community Relations  
503-353-6017  
[detchonc@nclack.k12.or.us](mailto:detchonc@nclack.k12.or.us)

## **SPANISH**

5 de abril de 2019

Estimadas Familias de Estudiantes de Primer año de la Escuela Preparatoria Clackamas:

Aunque esta carta se envía a todas las familias de los estudiantes de primer año de CHS, el **contenido a continuación se refiere sólo a las familias de los estudiantes de primer año que viven dentro de los límites de asistencia de la nueva preparatoria aprobada por la Mesa Directiva de North Clackamas.**

Como ustedes saben, las Escuelas North Clackamas (*NCSD*) están construyendo una cuarta escuela preparatoria del vecindario convirtiendo la Escuela Secundaria Rock Creek. Aunque la nueva escuela preparatoria no se abrirá hasta el otoño de 2021, hay muchos asuntos logísticos que *NCSD* debe abordar antes de que la escuela abra. Uno de estos problemas es saber cuales estudiantes de primer año de la escuela preparatoria CHS, que formarán parte de la clase de graduados del 2022, asistirán a la nueva escuela.

*NCSD* se da cuenta de que algunos estudiantes de primer año de CHS (la clase graduada del 2022) pueden desear completar su experiencia de escuela preparatoria en CHS, mientras que otros puedan preferir graduarse de la nueva escuela preparatoria. Por esta razón, *NCSD* permite que cada familia elija lo que es mejor para su estudiante de la clase del 2022. Se espera que todos los demás estudiantes, grados 9-11 en el nuevo límite de asistencia del año escolar 2021-22, asistan a la nueva escuela preparatoria.

***NCSD* está informando a las familias ahora que en el otoño del año escolar 2020, *NCSD* pedirá a los estudiantes de la Clase del 2022 que residen dentro de los límites de asistencia de la nueva escuela preparatoria tomen una decisión sobre dónde les gustaría a cada uno completar su educación como estudiantes del último año. Al pedirles a los estudiantes que se comprometan al inicio de su tercer año, *NCSD* podrá planificar adecuadamente la apertura de la nueva escuela preparatoria.**

Tenga en cuenta lo siguiente al considerar las opciones:

1. Los estudiantes de la clase del 2022 que deciden asistir a CHS deben proveer su propio transporte, ya que las rutas de los autobuses se cambiarán para adaptarse a la nueva escuela preparatoria, de acuerdo con el proceso de transferencia dentro del distrito. Para saber en qué límite de asistencia de la escuela preparatoria se encuentra su dirección una vez que se haya completado la nueva escuela preparatoria, verifique aquí.
2. Aunque las ofertas de clases específicas para la nueva escuela preparatoria están en desarrollo, la expectativa es que la nueva escuela preparatoria ofrecerá un conjunto

completo de opciones de clase, comparables a las de CHS, incluyendo las clases de Ubicación Avanzada.

3. Durante el año escolar 2020-2021, *NCS*D trabajará con la Asociación de Actividades Escolares de Oregón para declarar una clasificación 5A o 6A para la nueva escuela preparatoria antes del otoño del año escolar 2020. CHS conservará su clasificación 6A durante el año escolar 2020-2021. Sin embargo, todas las escuelas preparatorias de Oregón se someterán a un proceso de reclasificación durante el otoño del año escolar 2021 como parte del proceso de revisión de cuatro años programado regularmente.
4. Esta asignación se tratará como una excepción al área de asistencia asignada solo para los estudiantes del grado 12 en la Clase del 2022 afectados por el cambio de límite de asistencia de otoño del año escolar 2021.
5. Trabajando con los padres, el personal del distrito determinará la ubicación de la escuela para los estudiantes en la Clase del 2022 inscritos en centros de aprendizaje estructurado.
6. No habrá consideraciones especiales para los hermanos u otros estudiantes afectados por los cambios de límites de asistencia.

En este momento, no se requiere ninguna acción de su parte, pero *NCS*D quiso informarle sobre esta decisión que tendrá que tomar al principio durante el tercer año de su estudiante. Abrir una escuela preparatoria nueva es un proceso complejo y multifacético, así que espere información adicional a medida que se acerca la fecha de apertura.

Gracias y por favor contáctese conmigo si tiene preguntas.

Sinceramente,

Cindy Detchon  
Directora Ejecutiva, Relaciones Comunitarias  
503-353-6017  
detchonc@nclack.k12.or.us

## Russian

5 апреля 2019

Уважаемые семьи девятиклассников старшей школы Clackamas (CHS).

Это письмо адресуется всем семьям девятиклассников CHS, но **содержание относится в основном только к семьям девятиклассников, проживающих в пределах утвержденных Советом Директоров границ новой старшей школы.**

Школьный округ North Clackamas (NCSD) создает четвертую старшую школу путем преобразования средней школы Rock Creek. Хотя новая старшая школа откроется к осени 2021 г., есть много материально-технических вопросов, которые необходимо адресовать. Одним из этих вопросов является знание контингента нынешних девятиклассников CHS (выпускников 2022 г.), которые перейдут в новую школу.

Округ NCSD понимает, что некоторые нынешние девятиклассники CHS (выпускного класса 2022), возможно, пожелают остаться в CHS, в то время как другие предпочтут среднее образование в новой школе. Поэтому NCSD позволяет каждой семье выбрать, что лучше для их детей. Все другие учащиеся которые в 2021-22 перейдут в 9 - 11 классы и будут проживать в границах новой школы, пойдут в новую школу.

**Этим письмом мы оповещаем вас сейчас, что к осени 2020 г., округ попросит семьи выпускников 2022 г., проживающих в границах новой старшей школы, принять решение о том, в какой школе их дети захотят закончить среднее образование. Имея такую информацию заранее (к началу их 11 класса) округ сможет соответственно планировать число учащихся к открытию новой старшей школы.**

При принятии решения, пожалуйста, имейте ввиду:

1. Выпускники класса 2022 г., место жительства которых относится к новой старшей школе, но выбравших посещать CHS, должны позаботиться о самостоятельной транспортировке, потому как маршруты школьных автобусов будут изменены для транспортировки учащихся в новую школу (соответственно правилам внутри окружного перевода). Узнать, к какой школе вы будете относиться по месту жительства можно здесь: [here](#).

2. В настоящее время мы разрабатываем предложения классов и программ в новой школе, но хотим удостовериться вас, что новая старшая школа будет предлагать полный выбор классов, сопоставимых с CHS, в том числе и предметы повышенной трудности (Advanced Placement).

3. NCSD будет работать с Орегонской ассоциацией спортивных и других школьных мероприятий (Oregon School Activities Association) над классификацией школы 5A или 6A и вынесет решение к осени 2020 года. CHS сохранит свою классификацию 6A в 2020-2021 учебном году. Однако все старшие школы штата Орегон пройдут процесс реклассификации осенью 2021 г., в рамках процесса регулярного четырехлетнего пересмотра.
4. Это будет считаться исключением к назначенным границам посещаемости только для 12-ти классников класса 2022 г., как следствие изменения границ осенью 2021 г..
5. Вместе с родителями, сотрудники округа определяют размещение учащихся класса 2022 г. зарегистрированных в структурированных учебных центрах (Structured learning centers).
6. Для братьев и сестер учащихся на которых повлияло изменение границ не будут иметься никаких особых положений.

На данный момент не требуется никаких действий с вашей стороны, но округ NCSD хотел оповестить вас о том, что решение должно будет принято вначале 11 класса вашего ребенка. Открытие новой средней школы представляет собой сложный, многосторонний процесс, поэтому, будьте в курсе событий по мере приближения этой даты.

Спасибо и пожалуйста, свяжитесь со мной если возникнут вопросы.

С уважением,

Синди Детчон (Cindy Detchon)  
Директор по связям с общественностью.

503-353-6017

[detchonc@nclack.k12.or.us](mailto:detchonc@nclack.k12.or.us)

## Vietnamese

Ngày 5 tháng Tư, 2019

Kính Gửi các Gia Đình Học Sinh Đang Theo Học Trung Học Clackamas:

Lá thư này tuy được gửi cho tất cả các gia đình học sinh Lớp Chín của CHS, **nhưng nội dung sau đây chỉ liên quan đến gia đình của những học sinh lớp chín hiện đang sống trong ranh giới đã được Hội Đồng Quản Trị North Clackamas chấp nhận thuộc trường trung học mới.**

Như quý vị đã biết, Trường North Clackamas (NCSD) đang thành lập một trường trung học phổ thông thứ tư khu vực gia cư bằng cách chuyển đổi trường trung học đệ nhứt cấp Rock Creek thành trường trung học đệ nhị cấp. Mặc dù Trường trung học mới sẽ không khánh thành cho đến mùa thu năm 2021, có nhiều vấn đề bên trong NCSD phải thu xếp trước khi trường khai giảng. Một trong những vấn đề này là phải biết học sinh lớp chín nào hiện thời của trường trung học CHS, những học sinh sẽ tốt nghiệp năm 2022, sẽ theo học.

NCSD nhận thấy một số học sinh lớp chín hiện đang theo học CHS (lớp tốt nghiệp năm 2022) có thể muốn hoàn tất chương trình trung học tại CHS, trong khi đó những học sinh khác có thể thích tốt nghiệp tại trường Trung Học mới. Vì lý do đó, NCSD cho phép mỗi gia đình được chọn những gì tốt nhất cho học sinh khoá 2022 của họ. Tất cả các học sinh khác, từ lớp 9-11 niên khoá 2021-22 trong phạm vi ranh giới mới, sẽ được dự kiến theo học trường trung học mới.

**NCSD hiện đang thông báo cho các gia đình rằng vào mùa thu năm 2020, NCSD sẽ hỏi học sinh Khoá 2022 đang cư ngụ bên trong ranh giới của trường trung học mới cho biết quyết định của mỗi học sinh muốn hoàn tất chương trình giáo dục lớp 12 tại trường nào. Bằng cách yêu cầu học sinh cam kết vào đầu năm lớp 11, NCSD sẽ có thể lập kế hoạch thích ứng trong việc khai giảng trường trung học mới.**

Xin hãy biết những điều sau đây khi xem xét các sự chọn lựa:

1. Học sinh khoá 2022 chọn theo học CHS, phải tự túc phương tiện đi lại vì các tuyến xe buýt sẽ được thay đổi để thích hợp với trường trung học mới, đúng theo tiến trình chuyển trường trong nội bộ khu học chánh. Muốn biết địa chỉ của quý vị rơi vào ranh giới trường trung học nào khi trường trung học mới được hoàn tất, xin hãy kiểm tra [nơi đây](#).
2. Mặc dù có các lớp riêng biệt cho trường trung học mới đang được phát triển, nhưng hy vọng trường trung học mới sẽ cung cấp một hệ thống đầy đủ các lớp tùy chọn, có thể so sánh với CHS, kể cả các lớp Cao Cấp.
3. Trong niên khoá 2020-2021, NCSD sẽ làm việc với Hiệp Hội Sinh Hoạt Trường Học Oregon để tuyên bố phân loại cấp 5A hoặc cấp 6A cho trường trung học mới trước mùa thu

năm 2020. CHS sẽ duy trì cấp 6A trong năm học 2020-2021. Tuy nhiên, tất cả các trường trung học ở Oregon sẽ trải qua thủ tục phân loại lại vào mùa thu năm 2021 như một phần của thủ tục duyệt xét bốn năm được lên lịch thường xuyên.

4. Sự cho phép này sẽ được coi là một ngoại lệ về khu vực đi học chỉ đối với những học sinh lớp 12 Khóa 2022 bị ảnh hưởng bởi sự thay đổi ranh giới trong Mùa thu 2021.

5. Làm việc với phụ huynh, nhân viên khu học chánh sẽ xác định những học sinh trong Khóa 2022 đã được ghi danh vào các trung tâm học tập có lớp đặc biệt sẽ học trường nào.

6. Sẽ không cứu xét đặc biệt cho anh chị em hoặc các học sinh khác bị ảnh hưởng bởi sự thay đổi ranh giới.

Tại thời điểm này, quý vị không cần phải làm điều gì, nhưng NCSD muốn quý vị biết rằng quyết định này sẽ phải được đưa ra sớm trong năm con em học sinh quý vị lên lớp 11. Khánh thành một trường trung học mới là một tiến trình phức tạp, gồm nhiều mặt, vì vậy xin vui lòng tìm thêm thông tin khi ngày khai giảng tới gần.

Xin cảm ơn quý vị và xin vui lòng liên lạc với tôi nếu có câu hỏi.

Kính thư,

Cindy Detchon  
Giám Đốc Điều Hành, Phòng Liên Lạc Cộng Đồng  
503-353-6017  
[detchonc@nclack.k12.or.us](mailto:detchonc@nclack.k12.or.us)